



ANWENDUNGEN

- ◆ Schiffbau
 ABS, BV, CCS, DNV,
GL, KRS, LRS, RINA
- ◆ Motorenbau
- ◆ Schienenfahrzeuge
- ◆ Maschinenbau
- ◆ Hydraulik
 - ◇ HLK
 - ◇ Kältetechnik
 - ◇ Prozess Techn.
 - ◇ Wasseraufbereitung
 - ◇ Autoindustrie
 - ◇ Prüfstände
 - ◇ Ex
 - ◇ Lebensmittelindustrie
 - ◇ Autoklaven

APPLICATIONS

- ◆ Construction navale
 ABS, BV, CCS, DNV,
GL, KRS, LRS, RINA
- ◆ Constr. de moteurs
- ◆ Véhicules sur rail
- ◆ Machines-outils
- ◆ Hydraulique
 - ◇ CVC
 - ◇ Réfrigération
 - ◇ Techn. de procédés
 - ◇ Traitement de l'eau
 - ◇ Industrie automobile
 - ◇ Banc d'essai à frein
 - ◇ Ex
 - ◇ Industrie alimentaire
 - ◇ Autoclavage

APPLICATIONS

- ◆ Shipbuilding
 ABS, BV, CCS, DNV,
GL, KRS, LRS, RINA
- ◆ Engine manufacturing
- ◆ Railways
- ◆ Machine tools
- ◆ Hydraulics
 - ◇ HVAC
 - ◇ Refrigeration
 - ◇ Process technology
 - ◇ Water treatment
 - ◇ Automotive industry
 - ◇ Test benches
 - ◇ Ex
 - ◇ Food Industry
 - ◇ Autoclaves



HAUPTMERKMALE

- ◆ Fühler: Balg
- ◆ Messbereich: -0.9...1.5 bis 10...100 bar
- ◆ Ausgang: potentialfreier Umschaltkontakt
- ◆ Schaltdifferenz: nicht einstellbar
- ◆ Reproduzierbarkeit: ± 1.0 % d.S. typ.
- ◆ Skalengenauigkeit: ± 2.0 % d.S. typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

CARACTÈRES DISTINCTIFS

- ◆ Capteur: soufflet
- ◆ Plage de mesure: -0.9...1.5 à 10...100 bar
- ◆ Sortie: inverseur libre de potentiel
- ◆ Différentiel de l'interrupteur: non ajustable
- ◆ Reproductibilité: ± 1.0 % E.M. typ.
- ◆ Précision de l'échelle: ± 2.0 % E.M. typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

MAIN CHARACTERISTICS

- ◆ Sensor: bellows
- ◆ Measuring range: -0.9...1.5 to 10...100 bar
- ◆ Output: floating change-over contact
- ◆ Switching differential: not adjustable
- ◆ Repeatability: ± 1.0 % FS typ.
- ◆ Scale accuracy: ± 2.0 % FS typ.
- ◆ EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

VORTEILE

- ◆ Robustes Alu-Gehäuse
- ◆ Schutzart IP 65
- ◆ Beliebige Einbaulage

AVANTAGES PRINCIPAUX


- ◆ Boîtier robuste en aluminium
- ◆ Protection IP 65
- ◆ Montage toutes positions

MAIN FEATURES



- ◆ Rugged aluminium housing
- ◆ Protection IP 65
- ◆ Any mounting position possible

BESTELLINFORMATION / INFORMATION POUR LA COMMANDE / ORDERING INFORMATION

Lager Code (kurze Lieferzeit)/ **Codification stock** (délai de livraison bref)/ **Code for stock products** (short delivery time): **P/PS** (z.B./ Ex./e.g: P16)

 siehe Katalog/ voir catalogue/ see catalogue: „Standard Products“

Varianten Code/ Codification de variantes/ Custom build code	XXX	XXXX	XXX	XX	XX	...
Mit Anzeige; mit Verstell-Schraube/ Avec affichage; réglage par vis/ With display; with adjusting screw	900					
Ohne Anzeige; mit Verstell-Schraube/ Sans affichage; réglage par vis/ Without display; with adjusting screw	904					
Mit Anzeige; mit Verstell-Knopf/ Avec affichage; réglage par mollette/ With display; with adjusting knob	912					

Mikroschalter ¹⁾ Kleine Schaltdifferenz/ Interrupteur à petit différentiel/ Small switching differential	10
Microrupteur Mittlere Schaltdifferenz/ Interrupteur à moyen différentiel/ Average switching differential	11
Microswitch  Erhöhte Vibrationsbeständigkeit/ Résistance de vibration élevée/ Improved vibration resistance	23
 Hohe Vibrationsfestigkeit/ Résistance de vibration forte/ High vibration resistance	26
Mit vergoldeten Kontakten/ Avec contacts dorés/ With gold plated contacts	21




¹⁾ Schaltdifferenz/ Différentiel de l'interrupteur/ Switching differential: nicht einstellbar/ non ajustable/ Not adjustable

Bereich	-0.9... 1.5	Überdruck	10	Berstdruck	13	72
Plage	0.2... 1.6	Surpression	10	Pression destruction	13	73
Range	0.2... 2.5	Overpressure	10	Burst pressure	13	75
	0.0... 4.0		12		26	76
[bar]	0.0... 6.0	[bar]	12	[bar]	26	77
	1.0... 10.0		24		36	78
	1.0... 16.0		24		36	79
	2.0... 25.0		40		75	80
	4.0... 40.0		40		75	81
	6.0... 60.0		100		160	82
	10.0... 100.0		100		160	83

Fühler Capteur Sensor	G1/4" f ²⁾		G1/2" m ³⁾		G1/4" f ²⁾		G1/2" m ³⁾	
Material/ matière/ material	Balg: Bronze Gehäuse: Messing Soufflet: bronze Boîtier: laiton Bellows: bronze Housing: brass		Balg: Bronze Gehäuse: Messing chem. vern. Soufflet: bronze Boîtier: laiton chim. nickelé Bellows: bronze Hous.: brass chem. nickel plated		Balg: 1.4435 Medienberührende Teile: 1.4435 Gehäuse: MS vernickelt Soufflet: 1.4435 Matériel contact. avec médias: 1.4435		Boîtier: laiton nickelé Bellows: 1.4435 Medium contact. parts: 1.4435 Housing: brass, nickel plated	
Bereich	72	900	909	950	959	800	809	
Plage	73, 75	901	902	951	952	801	802	
Range	76, 77	903	904	953	954	803	804	
	78, 79	905	906	955	956	805	806	
	80, 81	907	908	957	958	807	808	
	82, 83	940⁴⁾	941⁴⁾			840	841	

²⁾ innen/ femelle/ female ³⁾ aussen/ mâle/ male ⁴⁾ Balg/ Soufflet/ Bellows: 1.4435

Befestigung	Direkt am Fühler oder Gehäuse/ Directement à capteur ou boîtier/ Direct on sensor or housing	00
Fixation	Mit Montagebügel/ Avec platine murale/ By mounting bracket	31
Mounting		

Zubehör	Plombierung (Schutz vor Manipulation)/ Plombage (protection contre manipulations/	16
Accessoires	Lead seal (manipulation protection)	
Accessories	Kabelverschraubung/ Passe-câble à vis/ Screwed cable gland 	07
	M20x1.5 (EN 50262)	
	Kabelverschraubung/ Passe-câble à vis/ Screwed cable gland 	27
	M24x1.5 (DIN89280)	
	Kabelverschraubung/ Passe-câble à vis/ Screwed cable gland 	40
	M18x1.5 (DIN89280)	
	Ohne Kabelverschraubung/ Sans passe-câble à vis/ Without screwed cable gland	33
	Bahnsichere Ausführung/ Exécution pour ferroviaire/ Railway-safety execution	28

Dämpfungselemente und Snubber/ Eléments d'amortissement et Snubber/ Damping elements and Snubber:

siehe Datenblatt/ voir spécification /see specification sheet H72258



Trafag entwickelt und produziert auch speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Produkte. Bitte fragen Sie uns an.
Trafag développe et fabrique des produits adaptés à vos besoins spécifiques en se basant sur votre cahier des charges. Contactez-nous s.v.p.
Trafag develops and manufactures customized products according to your specifications to meet your requirements. Please contact us.

SPEZIFIKATIONEN

HAUPTMERKMALE

Fühler: Balg
Messbereich: -0.9...1.5 bis 10...100 bar
Ausgang: potentialfreier Umschaltkontakt
Schaltdifferenz: nicht einstellbar
EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

GENAUIGKEIT (@ 20°C)

Reproduzierbarkeit Fühler: ± 1.0 % d.S. typ.
Skalengenauigkeit: ± 2.0 % d.S. typ.
Schaltdifferenz: siehe Tabelle

MIKROSCHALTER

Schaltleistung: siehe Tabelle
Isolationswiderstand: > 2 MΩ
Spannungsfestigkeit: U ≤ 250V: 1.45 kV /
U ≤ 500V: 2 kV
gegenüber Masse

Lebensdauer (mechanisch)

Mikroschalter 10/11: 20 Mio. Lastspiele
Mikroschalter 21: 0.5 Mio. Lastspiele
Mikroschalter 23/26: 0.3 Mio. Lastspiele

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Kabelverschraubung: M20x1.5
Kabel-Ø 6...13 mm
Schraubenklemmen: 3 x 1.5...4 mm²

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur: -25...+70°C
Medientemperatur: -40...+150°C
Lagertemperatur: -25...+85°C
Schutzart: IP65
Feuchtigkeit: max. 95 % relativ
Vibration (Schalter 23/26):
5...25 Hz: ±1.6 mm
25...100 Hz: 4g
Bereiche 72, 73, 75
5...50 Hz: 20 mm/sek.
Stoß: 50g/ 11ms

MECHANISCHE DATEN

Material
Fühler: siehe Bestellinformation
Gehäuse: AlSi10Mg/ Epoxy beschichtet
Dichtung: NBR
Kabelverschraubung: Messing vernickelt
Anziehdrehmoment: max. 25 Nm
Einbaulage: beliebig
Gewicht: ~ 710 g

SPÉCIFICATIONS

CARACTÈRES DISTINCTIFS

Capteur: soufflet
Plage de mesure: -0.9...1.5 à 10...100 bar
Sortie: inverseur libre de potentiel
Différentiel de l'interrupteur: non ajustable
EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

PRÉCISION (@ 20°C)

Reproductibilité capteur: ± 1.0 % E.M. typ.
Précision de l'échelle: ± 2.0 % E.M. typ.
Différentiel de l'interrupteur: voir tableau

MICRORUPTEUR

Pouvoir de coupe: voir tableau
Résistive d'isolation: > 2 MΩ
Rigidité diélectrique: U ≤ 250V: 1.45 kV /
U ≤ 500V: 2 kV
contre la masse

Durée de vie (mécanique)

Microrupteur 10/11: 20 Mio. cycles
Microrupteur 21: 0.5 Mio. cycles
Microrupteur 23/26: 0.3 Mio. cycles

CONNECTION ÉLECTRIQUE

Passe-câble à vis: M20x1.5
Câble-Ø 6...13 mm
Borne à vis: 3 x 1.5...4 mm²

CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT

Température de service: -25...+70°C
Température de médias: -40...+150°C
Temp. de stockage: -25...+85°C
Protection: IP65
Humidité: max. 95 % relatif
Vibration (interrupteur 23/26):
5...25 Hz: ±1.6 mm
25...100 Hz: 4g
Plages 72, 73, 75
5...50 Hz: 20 mm/sec.
Choc: 50g/ 11 ms

SPÉCIFICATIONS MÉCANIQUES

Matière
Capteur: voir information pour la commande
Boîtier: AlSi10Mg/ Vernis avec époxy
Joint: NBR
Passe-câble à vis: laiton nickelé
Couple de serrage: max. 25 Nm
Montage: toute position
Poids: ~ 710 g

SPECIFICATIONS

MAIN CHARACTERISTICS

Sensor: bellow
Measuring range: -0.9...1.5 to 10...100 bar
Output: floating change-over contact
Switching differential: not adjustable
EN60730-1/ EN60730-2-6: Typ 2.B.H

ACCURACY (@ 20°C)

Repeatability sensor: ± 1.0 % FS typ.
Scale accuracy: ± 2.0 % FS typ.
Switching differential: see table

MICROSWITCH

Rating: see table
Resistance of insulation: > 2 MΩ
Dielectric strength: U ≤ 250V: 1.45 kV /
U ≤ 500V: 2 kV
terminal ground

Life time (mechanical)

Microswitch 10/11: 20 Mio. cycles
Microswitch 21: 0.5 Mio. cycles
Microswitch 23/26: 0.3 Mio. cycles

ELECTRICAL CONNECTION

Screwed cable gland: M20x1.5
Cable-Ø 6...13 mm
Terminal screw: 3 x 1.5...4 mm²

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating temperature: -25...+70°C
Media temperature: -40...+150°C
Storage temperature: -25...+85°C
Protection: IP65
Humidity: max.95 % relative
Vibration (switch 23/26):
5...25 Hz: ±1.6 mm
25...100 Hz: 4g
Ranges 72, 73, 75
5...50 Hz: 20 mm/sec.
Shock: 50g/ 11 ms

MECHANICAL DATA



Material
Sensor: see ordering information
Housing: AlSi10Mg/ Epoxy coated
Seal: NBR
Screwed cable gland: brass nickel plated
Mounting torque: max. 25 Nm
Installation: any position
Weight: ~ 710 g

SCHALTDIFFERENZ (typ.) / DIFFÉRENTIEL DE L'INTERRUPTEUR (typ.) / SWITCHING DIFFERENTIAL (typ.)

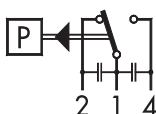
Balgfühler Capteur soufflet Bellows sensor	Bereich/ Plage/ Range [bar]					
	-0.9...1.5 0.2...1.6 0.2...2.5	0...4 0...6	1...10 1...16	2...25 4...40	6...60 10...100	
Mikroschalter/ Microrupteur/ Microswitch	10	0.03	0.08	0.2	0.5	1.5
	11/21/23	0.1	0.2	0.4	1.0	3.0
	26	0.1	0.3	0.8	2.0	5.0
P max.	10	12	24	40	100	

Schaltdifferenz [bar]: fester Wert, nicht einstellbar
 Différentiel de l'interrupteur [bar]: valeur fixe, non ajustable
 Switching differential [bar]: fixed value, not adjustable

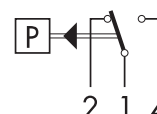
ELEKTRISCHE DATEN SCHALTER / SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES DE L'INTERRUPTEUR / ELECTRICAL DATA SWITCH

Typ Type Type	Merkmale Caractéristiques Features	Schaltleistung ⁵⁾ Pouvoir de coupure Rating	
		AC	DC
10	Kleine Schaltdifferenz (nicht geeignet für Anwendungen unter Vibration) Interrupteur à petit différentiel (pas approprié pour applications sous vibrations) Small switching differential (not suitable for applications under vibrations)	125 V 10 (1.5) A 250 V 10 (1.25) A	250 V 0.2 (0.02) A 125 V 0.4 (0.03) A 30 V 2 (1) A 14 V 15 (2.5) A
11	Mittlere Schaltdifferenz Interrupteur à moyen différentiel Average switching differential	125 V 15 (1.5) A 250 V 15 (1.25) A 500 V 10 (0.75) A	250 V 0.25(0.03) A 125 V 0.5(0.05) A 30 V 6 (1.5) A 14 V 15 (2.5) A
23 	Erhöhte Vibrationsfestigkeit; mittlere Schaltdifferenz Résistance de vibration élevée; interrupteur à moyen différentiel Improved vibration resistance; average switching differential	125 V 15 (1.5) A 250 V 15 (1.25) A 500 V 10 (0.75) A	250 V 0.3(0.05) A 125 V 0.75(0.1) A 30 V 15 (1.5) A 14 V 15 (1.5) A
26 	Hohe Vibrationsfestigkeit; mittlere Schaltdifferenz Résistance de vibration forte; interrupteur à moyen différentiel High vibration resistance; average switching differential	125 V 15 (1.5) A 250 V 15 (1.25) A 500 V 10 (0.75) A	250 V 0.3(0.2) A 125 V 0.75(0.4) A 30 V 15 (1.5) A 14 V 15 (1.5) A
21	Mit Goldkontakten Avec contacts dorés Gold plated contacts	24 V 0.1(0.1)A 12 V 1 (1.0) A 5 V 2 (2.0) A	24 V 0.1(0.1)A 12 V 1.0 (1.0) A 5 V 2.0 (2.0) A

⁵⁾ Ohmsche Last (Induktive Last)
 Charge ohmique (Charge inductive)
 Resistive Load (Inductive Load)

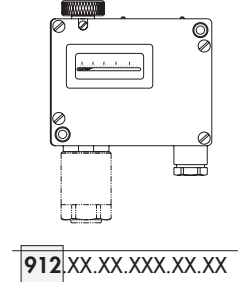
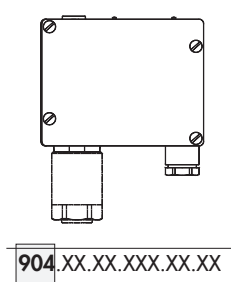
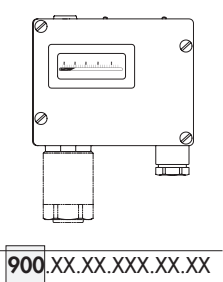
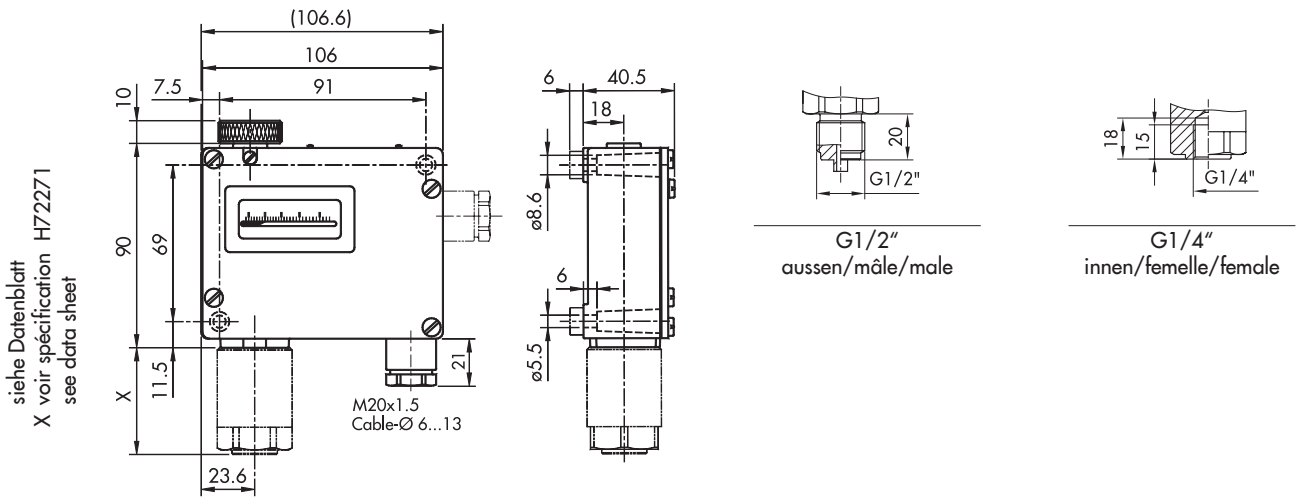


Schalter/ Interrupteur/ Switch **10/11/23**

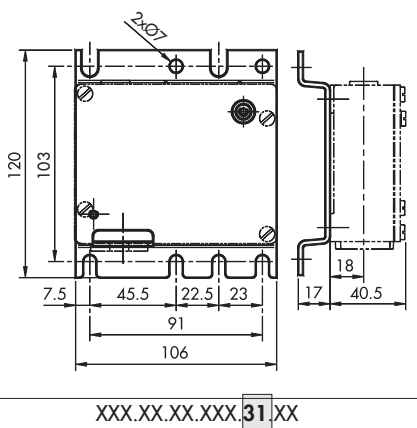


Schalter/ Interrupteur/ Switch **21/26**

MASSBILDER / COTES D'ENCOMBREMENT / DIMENSIONS



BEFESTIGUNG / FIXATION / MOUNTING



ZUBEHÖR / ACCESSOIRES / ACCESSORIES

